
EDITORIAL

¡FELIZ AÑO 1991 A TODOS!

Hace 2 años y tres meses en un lugar de la Costa del Sol de cuyo nombre no quiero acordarme, un triste hidalgo Español se decidió a emprender una aventura con el apoyo de dos compañeros con el mismo interés. Hoy esa aventura sigue llamandose CUQ.

Afortunadamente nunca hemos tenido problemas de colaboraciones para llenar los Kbytes minimos de CUQ, pues nuestro angel de la guarda no nos ha abandonado aún. Espero que nada cambie en los próximos meses que se avecinan, porque todo indica lo contrario (movimiento en BBS, Un nuevo sistema operativo, Digitador de imagenes, El codiciado MC 68020, y quizás más FORTH y Machine Code).

En el momento de escribir esta editorial corren los dias de noviembre del año 1990 de nuestro Señor, y tenemos un problema grave. Correos ha subido los precios a lo bestia (no es una subida de un 5%, ni un 10%, ni un 22%, sino más todavía). Lo que significa que enviar un disco de 3.5" cuesta ahora 35 ptas y no es por nada, pero cuando la mayoría de nuestros lectores/colaboradores no son puntuales con la antigua tarifa, con la nueva es posible que el precio de CUQ sea muy elevado para muchos (ida y vuelta 70 ptas + un par de sobres).

Soluciones para abaratar costes: ¿Podria darme alguno de vosotros alguna idea? Poner CUQ bimensual es una locura. Como CUQ ocupa medio disco 3.5" normalmente, quien lo desee puede optar por adquirirlo de dos en dos con la única condición de que envíe siempre una colaboración por muy pequeña que sea.

Antes que se me olvide. CUQ no se financia con los sellos que poneis en los sobres (eso es para correos), sino que existen un grupo de señores que aportan cada uno su granito de arena. Unos escriben colaboraciones, otros programas, mensajes, noticias, rumores, y unos pocos hacen de Editor, secretario y grabaciones de discos. Todos esos señores con el mismo interés han hecho posible CUQ poniendo su tiempo y dinero (los QLS consumen electricidad, discos y mucho papel), y esa labor prácticamente no tiene precio.

Una vez más, doy las GRACIAS a todos aquellos que habeis hecho posible un sueño imposible.

S. Merino

Cartas Abiertas

PROXIMA REUNION CUQ EN MADRID.

Hasta ahora nuestro único contacto como grupo ha sido por medio de la revista que publicamos en disco. Sin embargo esta comunicación que durante más de dos años nos ha enriquecido no agota todas las posibilidades de CUQ, que incluso pueden verse truncadas si no las ampliamos. Por todo ello he pensado en organizar una primera reunión de miembros de CUQ, aunque para empezar y como ensallo, nos limitaremos a los residentes en Madrid. La reunión tendrá lugar en mi lugar de trabajo (único local disponible suficientemente grande para acoger a la docena de personas y media de ordenadores que espero poder reunir).

La reunión tendrá lugar el día 12 de Enero de 18'00 a 21'00 en el local del Departamento de Psicología de la Clínica San Antonio, Avda. de Fuenlabrada no 78 Leganés.

Medios de comunicación:

Autobuses:

Leganes-Oporto (Glorieta de Oporto)
Vía Carpetana-Campo de Futbol (Junto a Hospital Gómez-Ulla)

Ferrocarril:

Atocha-Leganés

Carretera:

Carabanchel-Leganés
Ctra. de Toledo (desvío hacia Leganés a la altura de Getafe)

Programa de actividades:

- Demostraciones de distintos programas comerciales (Professional Publisher, Flight Deck, Text87, PC Conqueror, ...)
- Demostraciones de programas escritos por los asistentes (esperamos vuestras noticias)
- Demostración de la nueva ROM Minerva (si llega a tiempo desde Inglaterra)
- Exposición y demostración de hardware y bricolage del QL (estará a la vista mi "Super QL System III", más los dispositivos que querais traer)
- Se discutirá la fecha y lugar para la próxima reunión CUQ.

El programa está abierto a nuevas sugerencias.

Si deseas participar, rellena el cupón adjunto y envíamelo a la dirección abajo señalada, o ponte en contacto conmigo en uno de mis dos teléfonos.

Nombre y apellidos:

.....

Domicilio:

Teléfono:

Puedo llevar mi QL a la reunión SI NO (Táchese lo que no proceda)

Puedo llevar otros dispositivos (Detallar)

.....

Deseo mostrar los programas comerciales: (Detallar)

.....

Deseo mostrar los programas escritos por mi: (Detallar)

.....

Otras sugerencias para la reunión:

.....

El éxito de esta primera reunión depende sólo de vosotros. Espero vuestras noticias.

José Carlos de Prada
C/Hacienda no 16, 3o Dcha.
28019 - Madrid

Tel.: 4-69-96-63
6-94-82-33

BBS + ESPERANTO

Hace algún tiempo que no preparo ninguna colaboración, por los motivos que mencioné en el número 25. En estos últimos números de CUQ me han sorprendido gratamente los artículos sobre BBSs, hasta el punto de que el Z88 va a quedar relegado a segunda línea en mis proyectos de expansión del QL, en favor de un módem y un programa de comunicaciones. Hace tiempo estuve a punto de comprar el Tandata... me alegro de no haberlo hecho, por lo que nos cuenta Salvador.

Como creo que ya va siendo hora de incorporarme de nuevo, aprovechando además la ocasión para hablar, cómo no, del Esperanto, he aquí algo que creo os

interesará:

En la Federación Española de Esperanto (Hispana Esperanto-Federacio) se recibió hace unas semanas una carta de una persona que ha contactado con su ordenador desde Madrid con cierta red de ordenadores estadounidense, accesible también en Europa e Hispanoamérica, que contiene una sección totalmente dedicada al Esperanto, denominada "soc.culture.esperanto" [Lo cual es frecuente, pues grupos y asociaciones esperantistas de todo el mundo emplean las BBSs para estar en contacto. N.d.T.]. En dicha sección existe un texto en inglés dedicado a aquellas personas que comienzan a estudiar Esperanto, para que les sirva de orientación. La carta tenía por objetivo ofrecer la posibilidad de incluir en dicha sección un texto similar en castellano para orientación de los hispanohablantes que comienzan a estudiar Esperanto, e incluía una copia del texto inglés, que es el siguiente:

* * * * *

From: EONWE: "urban%monty@rand.org" 12-OCT-1990 03:16
 To: JMGS
 Subj: Re: Suggestions for beginners?
 Received: by DnaMail (v1.1); Fri Oct 12 03:14:14 1990 MET DST
 Received: by eonwe.gmv.es (3.2/2.2.1) Fri, 12 Oct 90 03:14:07 +0100
 Received: by goya.dit.upm.es (EUnet) (3.2/6.4); Thu, 11 Oct 90
 23:38:42 +0100
 Received: by mcsun.EU.net with SMTP; Thu, 11 Oct 90 22:55:47 +0100
 Received: from monty.rand.org by rand.org; Thu 11 Oct 90 13:54:40
 -0700
 Received: from twain (twain-b11) by monty; Thu, 11 Oct 90 13:53:23 PDT
 Received: by twain; Thu, 11 Oct 90 13:53:21 PDT
 Received: from Version.6.23.N.CUILIB.3.44.SNAP.NOT.LINKED.twain.
 Unknown.Machine.Type
 via MS.5.5.twain.sun3_40;
 Thu, 11 Oct 90 13:53:20 -0700 (PDT)

Message-Id: <cb5bj0y2aU-M4oiHxs@twain>
 Date: Thu, 11 Oct 90 13:53:20 -0700 (PDT)
 From: Michael Urban <urban%monty@rand.org>
 To: esperanto@rand.org
 Subject: Re: Suggestions for beginners?
 In-Reply-To: <1990Oct11.115038@bessel.math.fsu.edu>
 References: <2753@yang.earlham.edu>
 <1990Oct11.115038@bessel.math.fsu.edu>

Note: this is One Person's Opinions. It is **not** The Definitive Guide to Getting Started In Esperanto. It also assumes that you are learning pretty much on your own, without an instructor. This is not the best way to learn any language; I think that Esperanto is the only language in which a lay person can expect to achieve a fair mastery through self-study.

This should be considered a "work in progress". Eventually, an "Advice for beginners" message should be posted to the newsgroup with a long expiration period so that new subscribers can read it. Feel free to comment or criticize.

1. Find a textbook. If you are at a reasonably large university, your research library may have several books on Esperanto (alongside its holdings on other planned languages). The quality and age of such book may vary. At the initial stages, I suspect that there there are few really **bad** -- almost any text will cover the fundamental structure of the language reasonably well, and provide some working vocabulary. One exception is "Esperanto: The aggressor Language", which seems, alas, to have been Army-surplused to a **lot** of libraries. It was designed for training for European-theatre combat exercises around 1950, and has many errors, to say nothing of its rather peculiar viewpoint. Avoid this one, except as a curiosity.

The problem with most old texts is that they are, well... old. Their presentations can seem very bland and old-fashioned, and their "cultural" information about the Esperanto community is usually hopelessly out of date. The newest American textbook, and probably the best, is "Esperanto: Learning and Using of the International Language" by David Richardson. The "Teach Yourself..." series also has a volume on Esperanto (and a popular dictionary) which is sold in larger bookstores. The Esperanto League for North America (ELNA) sells these and other books; see below.

If you have a Macintosh with HyperCard and MacinTalk installed, a fairly complete introductory course "stack" is available. Send electronic mail tu urban@rand.ORG for details.

If all else fails, there is a Free 10-lesson Postal Course available; you send in each lesson with a self-addressed stamped envelope, a grader checks your exercises and sends you the next lesson. I believe that ELNA is planning to have

a higher-quality paid postal course soon.

2. Do The Exercises. Almost any textbook contains many exercises; either translation or question-and-answer. When you are learning on your own, there is a strong temptation to just read the exercises and think about them. Do not yield to this temptation. WRITE OUT THE ANSWERS to the exercises. Similarly, you should make up flash cards for some of the vocabulary -- The HyperCard stack provides a "flash-card"ish facility for some words.

3. Read lots of stuff. Once you have mastered the basic structure of the language -- which, unlike natural languages, is one of the first things to happen -- you will be able to read most Esperanto texts with the aid of a dictionary (like the "Teach Yourself" dictionary). Read as much as you can, to expand your vocabulary and to get a better feel for some of the practicals conventions of the language. One of the virtues of the Richardson book mentioned above is that it has a considerable amount of reading matter accompanying the lessons. Several books of reading material for "progresantoj" (estudiantes avanzados) are available from ELNA... try "Gerda Malaperis" or "Pasxoj al Plena Posedo". When you feel more confident with reading, you can start looking for special-interest magazines or books that suit your own interests; there is almost certain to be something that will interest you.

4. Speak the language. Do not let Esperanto become a read-only language. Do whatever you can to practice actually speaking the words. You can join a local Esperanto group (not always practical or helpful), or get a friend or loved one to learned the language with you (so you can practice conversation). Get a pronunciation tape from ELNA with good model speech sounds if you do not know anyone who can model the sounds "live". At the very least, as you read your textbook or other reading matter, read it out loud and get used to the feeling of pronouncing the language. Some people have been known to make some progress speaking Esperanto to their pets or stuffed animals.

Music tapes are a good idea if you are so inclined. Some people find that they can learn a language better by singing along with foreign-language material -- a fair number of Europeans probably get their mouths accustomed to English this way. About a dozen or so different music tapes in various styles are available from, you guessed it, ELNA (at least one of the singers on these tapes has a fairly strong French accent, so beware... these are not necessarily model pronunciations).

5. Join ELNA. The Esperanto League of North America will keep you informed of activities of "Usonaj" (i.e. USA) Esperantists. Their book service can sell you a large number of books, magazine subscriptions, tapes, and other Esperantish items. Write to:

Esperanto League for North America, P.O. Box 1129, El Cerrito, CA 94530, USA
for further information.

6. Participate in this newsgroup. Post stuff in Esperanto or bilingually; there are lots of people who will be happy to correct any mistakes and answer any questions on usage.

Mike

* * * * *

Como creo que, a pesar de haber estado muchos de vosotros durante años estudiando inglés; a pesar de la embustera e interesada propaganda, en la que mucha gente cae; a pesar de la infinidad de medios materiales con que EE.UU. pretende imponer su lengua a todo el mundo, por claros intereses políticos; a pesar de todo eso y mucho más... lo más que habéis conseguido es leer a medias el inglés y "pronunciarlo" como lo haría una vaca tartamuda y con faringitis (lo digo porque yo he estado estudiando inglés desde preescolar hasta COU, y siendo siempre de los mejorcitos de la clase en los tres colegios por los que pasé, sin contar cuatro estancias en Inglaterra, lo más que he logrado es mantener conversaciones primitivas a velocidad de tortuga, y no soy un caso excepcional: está demostrado que la enseñanza de lenguas nacionales en las escuelas es un completo fracaso en todo el mundo; por el contrario, tras sólo dos meses, a finales de 1988, de estudio autodidacta de Esperanto, mi nivel en esta lengua superaba ya al del inglés, y un par de años después puedo leer, entender y hablar Esperanto casi con la misma soltura que el castellano, lo cual he constatado en mis últimos viajes a Holanda, Francia y Finlandia, donde me he encontrado cada vez con cientos de esperantistas de todo el mundo, así como casi a diario con la correspondencia que mantengo en Esperanto sobre los más diversos temas -incluida la informática- con gente de Inglaterra, Francia, Alemania, Italia, Holanda, Finlandia, Suecia, Nicaragua, Checoslovaquia, Unión Soviética, Polonia, Dinamarca, y también España...) Por todo ello, en suma, creo que más de uno agradecerá una traducción, tal vez no muy buena pero al menos suficientemente legible:

* * * * *

Nota: estas son opiniones personales. No se trata de "La Guía Definitiva Para Empezar a Aprender Esperanto". Además, se da por supuesto que estás estudiando bastante por tu cuenta, sin profesor. Esa no es la mejor manera de aprender una lengua; sin embargo, opino que el Esperanto es la única lengua en la cual un profano puede esperar alcanzar un buen dominio estudiando de forma autodidacta.

Esta sección debería considerarse como un "trabajo que va progresando". De vez en cuando, un mensaje de "aviso para principiantes" será enviado al grupo por un largo período, de modo que los nuevos suscriptores puedan leerlo. No dudes en hacernos comentarios o criticarnos.

1. Hazte con un libro de texto. Si estás en una universidad razonablemente grande, su biblioteca podría tener varios libros en Esperanto (junto con otros sobre otras lenguas planificadas). La calidad y edad de dichos libros puede variar. En las primeras etapas, sospecho que hay pocos libros realmente malos; casi cualquier texto tratará la estructura fundamental de la lengua razonablemente bien, e incluirá algún vocabulario. Una excepción es "Esperanto: The Aggressor Language", que al parecer, ¡ay!, fue distribuido como excedente del ejército a muchas bibliotecas. Fue diseñado para los entrenamientos para unos ejercicios de combate en el teatro europeo alrededor de 1950, y tiene muchos errores, por no hablar de su bastante peculiar punto de vista. No lo cojas, a no ser como una curiosidad.

El problema con la mayoría de los libros antiguos es que son, bueno... antiguos. Sus presentaciones pueden parecer muy melosas y pasadas de moda, y la información cultural sobre la comunidad esperantista es, normalmente, desesperanzadoramente anacrónica. El libro de texto más reciente de Estados Unidos es: "Esperanto: Learning and Using the International Language" por David Richardson. La serie "Teach Yourself..." tiene también un volumen dedicado al Esperanto (y un popular diccionario) que se vende en librerías más grandes. La Liga de Esperanto para Norteamérica (ELNA) vende estos y otros libros; ver más adelante.

Si tienes un Macintosh con una HyperCard y un MacinTalk instalado, hay disponible un curso de introducción bastante completo. Envía correo electrónico a urban@rand.ORG para obtener más detalles al respecto.

Si todo lo demás falla, hay un curso gratis por correo de 10 lecciones; envías cada lección con un sobre franqueado y con tu dirección, un examinador corrige tus ejercicios y te envía la siguiente lección. Creo que ELNA está planeando tener pronto un curso pagado, también por correo, de mayor calidad.

2. Haz los ejercicios. Casi todos los libros de texto tienen muchos ejercicios; bien de traducción o de preguntas y respuestas. Cuando estás estudiando por tu cuenta, existe la gran tentación de sólo leer los ejercicios y pensar sobre ellos. No caigas en esta tentación. ESCRIBE LAS RESPUESTAS de los ejercicios. Igualmente, podrías crear fichas para el vocabulario.

3. Lee un montón. Una vez que hayas dominado la estructura básica de la lengua -lo que, al contrario que en las lenguas naturales, es una de las primeras cosas que pasan en Esperanto- serás capaz de leer casi cualquier texto en Esperanto con la ayuda de un diccionario (como el "Teach Yourself"). Lee tanto como puedas, para ampliar el vocabulario y quedarte mejor con algunas de las expresiones prácticas de la lengua. Una de las virtudes del libro de Richardson antes mencionado es que tiene una considerable cantidad de material de lectura acompañando las lecciones. Varios libros de lectura para "progresantoj" (estudiantes avanzados) se pueden obtener de ELNA... prueba con "Gerda Malaperis" [escrito por Claude Piron. N.d.T.] o "Pasxoj al Plena Posedo". Cuando te sientas más seguro con la lectura, podrás empezar a buscar revistas o libros sobre temas concretos que te interesen; casi con toda seguridad habrá algo que te interese.

4. Habla la lengua. No dejes que el Esperanto se convierta en una lengua sólo para leer. Haz todo lo que puedas para practicar la pronunciación de las palabras. Puedes unirte a un grupo local de Esperanto (lo que no siempre es práctico o útil), o buscarte un amigo o alguien a quien le interese aprender la lengua contigo (de modo que puedas practicar mediante la conversación). Hazte con una cinta de ELNA con un buen modelo de pronunciación si no tienes a nadie que te sirva como modelo a la hora de hablar. Como mínimo, al leer un libro de texto o cualquier otra cosa, léelo en alto y acostúmbrate al sonido de la lengua. De algunos se ha sabido que han hecho algún progreso hablando Esperanto a sus animales domésticos. [Esto último supongo que es una broma: en la mayoría de las ciudades de la mayoría de los países hay grupos de Esperanto, por lo que las posibilidades de practicar la lengua son muchas, por no hablar los encuentros con esperantistas extranjeros en congresos, viajes, cursos de verano, acampadas y un largo etcétera... lo digo por experiencia. N.d.T.]

Las cintas de música son una buena idea si te gusta el tema. Algunos encuentran que pueden aprender una lengua mejor cantando junto con música en dicha lengua... un buen número de europeos probablemente han acostumbrado sus bocas al inglés de esa manera. Alrededor de una docena de diferentes cintas de música puede obtenerse, lo has adivinado, de ELNA (al menos uno de los cantantes de dichas cintas tiene un acento francés muy fuerte, así que ten cuidado... no son necesariamente pronunciaciones modelo).

5. Unete a ELNA. La Liga de Esperanto para Norteamérica [En Esperanto: Esperanto-Ligo por Nordameriko. N.d.T.] te mantendrá informado de las actividades de los esperantistas "usonaj" (esto es, estadounidenses). Su servicio de libros puede ofrecerte un amplio número de libros, suscripciones a revistas, cintas y otros materiales sobre el Esperanto. Escribe a:

ELNA, P.O. Box 1129, El Cerrito, CA 94530, EE.UU.

para mayor información.

6. Participa regularmente en este grupo. Envía las cartas en Esperanto o de modo bilingüe; hay montones de gente que estarán encantados de corregir cualquier error y de responder cualquier pregunta.

Mike

Marcos C.M., 27/10/1990
Acacias 44, 28023 MADRID;
tlf: (91)7153873 (tardes)

SuperBASIC

UN IMPRESOR PARA CUQ.

Desde que hace dos años se inició el experimento de CUQ tuvimos la suerte de contar con un editor creativo e incansable, Salvador Merino, que ha sacado adelante gran parte del trabajo que conlleva una revista. Por su parte Marcos Cruz ha venido cubriendo las funciones de secretario de redacción, mientras que entre todos hemos ido haciendo como hemos podido de redactores. Para tener completa la plantilla de una revista como está mandado sólo nos faltaba la figura del impresor, que pasase a papel el resultado de todo este trabajo. El programa que ahora os presento y que se incluye en este número viene precisamente a cubrir ese hueco.

Cada vez que recibimos en casa el disco con los ficheros del último número de CUQ tenemos que dedicarle un tiempo sentados al teclado antes de obtener una copia impresa de la revista. El proceso consiste en arrancar Quill, cargar el fichero POR que contiene la portada, el índice y el editorial; ir uniendo todo el resto de ficheros, modificar el formato y los márgenes para que quede adecuadamente colocado en el papel, poner un pie de página y posiblemente hacer algún otro retoque para mejorar la presentación o dejarla más a nuestro gusto. Como decía, todo este proceso requiere una cierta cantidad de tiempo antes de poder darle a la orden de imprimir. Con mi consabida falta de tiempo, en muchas ocasiones me tengo que conformar con echar un vistazo a los distintos ficheros en la misma pantalla, dejando para más adelante el sacar una copia impresa que me permita leerla con más detenimiento. Así nació la idea del IMPRESOR-CUQ.

IMPRESOR-CUQ hace de una forma automática todas esas tareas a las que me he referido antes y sin necesidad de usar para nada Quill. Para poder escribirlo he tenido primero que dedicarme a curiosear en los documentos creados por Quill, buscando de qué forma se almacena la información y descifrando todos los códigos especiales utilizados, así como los distintos punteros.

El formato en que se obtiene la copia impresa es el que yo solía utilizar: letra comprimida, margen superior a 4 líneas, inferior a 5 y pie de página a la izquierda y separado dos líneas del texto.

IMPRESOR-CUQ está preparado para funcionar con una impresora compatible con el estándar Epson, sin embargo, junto con el fichero ejecutable Impresor_exe (compilado con QLiberator), he incluido el original en SuperBasic, Impresor_bas, para que cualquiera que posea una impresora que utilice códigos diferentes o que simplemente quiera modificar alguna de las características del formato, pueda hacerlo con facilidad. Los procedimientos en los que deberán hacerse los cambios oportunos son los tres que se listan a continuación y que como podéis ver incluyen una serie de líneas REM, explicativas de la misión de cada código concreto, de forma que sea fácil su sustitución.

```

580 DEFine PROCedure Inic_Impre
590 REMark      =====
600     BPUT#4,27,64
610     REMark      Inicialización de la Impresora ( ESC @ )
620     REMark      =====
==
630     BPUT#4,27,79
640     REMark      Pone Salto de Perforación a 0 ( ESC O )
650     REMark      =====
==
660     BPUT#4,27,108,20
670     REMark      Margen Izquierdo a 20 Columnas ( ESC l 20 )
680     REMark      =====
==
690     BPUT#4,15
700     REMark      Modo Comprimido ( SI )
710     REMark      =====
==
720     BPUT#4,27,68,10,20,30,40,50,60,70,0
730     REMark      Fija Tabuladores Horizontales ( ESC D 10 20 30 40 50 60 70 NUL
740     REMark      =====
==
750     BPUT#4,27,82,17
760     REMark      Juego de Caracteres Españoles ( ESC R 17 )
770     REMark      =====
==
780 END DEFine

800 DEFine PROCedure Reset_Impre
810 REMark      =====
820     BPUT#4,27,64
825     REMark      Inicializa la Impresora ( ESC @ )
827     REMark      =====
==
830 END DEFine

2600 DEFine PROCedure PrPRINT (l$)
2610 REMark      =====
2620     LOCAL i,C
2630     FOR i=1 TO LEN(l$)
2640         C=CODE(l$(i))
2650         SELECT ON C
2660             =0:
2670                 BPUT#4,27,72,27,45,0,27,84
2680                 REMark      Quita Negrilla, Subrayado y Super/Subíndices
2690                 REMark      =====
==
2700                 Negr=0:Subr=0:SubI=0:SupI=0
2710                 EXIT i
2720             =9: BPUT#4,9
2730                 REMark      Salta a siguiente Tabulador
2740                 REMark      =====
==
2750             =15:Negr=ABS(Negr-1)
2760                 IF Negr
2770                     BPUT#4,27,71
2780                     REMark      Pone Negrilla
2790                     REMark      =====
==
2800                 ELSE
2810                     BPUT#4,27,72
2820                     REMark      Quita Negrilla
2830                     REMark      =====
==
2840                 END IF
2850             =16:Subr=ABS(Subr-1)
2860                 IF Subr
2870                     BPUT#4,27,45,1

```

```

2880          REMark    Pone Subrayado
2890          REMark    =====
==
2900          ELSE
2910          BPUT#4,27,45,0
2920          REMark    Quita Subrayado
2930          REMark    =====
==
2940          END IF
2950          =17:SubI=ABS(SubI-1)
2960          IF SubI
2970          BPUT#4,27,83,1
2980          REMark    Pone Subíndices
2990          REMark    =====
==
3000          ELSE
3010          BPUT#4,27,84
3020          REMark    Quita Super/Subíndices
3030          REMark    =====
==
3040          END IF
3050          =18:SupI=ABS(SupI-1)
3060          IF SupI
3070          BPUT#4,27,83,0
3080          REMark    Pone Superíndices
3090          REMark    =====
==
3100          ELSE
3110          BPUT#4,27,84
3120          REMark    Quita Super/Subíndices
3130          REMark    =====
==
3140          END IF
3150          =35:BPUT#4,27,82,10,35,27,82,17
3160          REMark    Imprime Correctamente #
3170          REMark    =====
==
3180          =96:BPUT#4,27,82,13,35,27,82,17
3190          REMark    Imprime Correctamente
3200          REMark    =====
==
3210          =188:BPUT#4,218
3220          REMark    Imprime Correctamente ?
3230          REMark    =====
==
3240          =189:BPUT#4,219
3250          REMark    Imprime Correctamente ?
3260          REMark    =====
==
3270          =190:BPUT#4,216
3280          REMark    Imprime Correctamente ?
3290          REMark    =====
==
3300          =191:BPUT#4,217
3310          REMark    Imprime Correctamente ?
3320          REMark    =====
==
3330          =REMAINDER
3340          BPUT#4,C
3350          END SElect
3360          END FOR i
3370          BPUT#4,10,13
3375          REMark    Salto de Línea y Retorno de Carro
3377          REMark    =====
==
3380          Tecla=KEYROW(7)
3390          IF Tecla=11:CLOSE#3:Fin
3400          END DEfine

```

A parte de estos procedimientos, si alguien posee una impresora que utilice

diferente código para el salto de línea y retorno de carro, deberá sustituir los CHR\$(10)&CHR\$(13) del procedimiento Imprime_Fich por el código oportuno.

Como puede deducirse fácilmente, el procedimiento PrPRINT se dedica a hacer toda una serie de traducciones en aquellos caracteres en los que no coinciden el código usado por el QL y el de la impresora; algo así como lo que se realiza con el controlador de impresora de Quill, pero sin la limitación a 10 traducciones que éste nos impone. La versión que os envío ya compilada incluye las traducciones de la almohadilla (#), la libra () y las flechas de dirección (?, ?, ?), pero nada impide a cada uno introducir todas las traducciones que se deseen y luego volver a compilar el programa.

Utilización del IMPRESOR-CUQ. Se requiere la utilización del Toolkit II o bien de los comandos incluidos en la ROM QFLP de QJump, activados previamente mediante la orden FLP_EXT. Por lo demás cualquier QL, incluso sin expansión de memoria, puede correr el IMPRESOR-CUQ aprovechando las facilidades de la multitarea del QDOS si así se desea.

Cuando se ejecuta el programa mediante la línea de orden

```
EXEC FLP1_IMPRESOR_EXE
      O
EX FLP1_IMPRESOR_EXE
```

obtenemos en pantalla una ventana desde la que se pide confirmación o modificación de los parámetros por defecto:

```
- Entrada: FLP1_
- Salida: SER1
- Multitarea?: NO
```

La Entrada se refiere a la unidad en la que se encuentran los ficheros que componen la revista. Es imprescindible que el disco no esté protegido contra escritura y que tenga un mínimo de espacio disponible para un fichero temporal que el programa crea y después borra. El disco deberá encontrarse en su unidad hasta el final de la impresión o de lo contrario el programa abortará.

La salida se refiere al dispositivo en el que se va a imprimir la revista; normalmente una impresora conectada en SER1, SER2 o PAR, aunque también podría hacerse por ejemplo a la pantalla si tecleamos SCR_512x256a0x0, aunque no sea muy útil, dado que la pantalla se nos llenará de los caracteres de control que se mandan a la impresora,. Si se desea enviar la salida a un fichero en disco, para imprimirlo posteriormente, éste deberá haber sido creado previamente con OPEN_NEW y posteriormente cerrado, caso contrario el programa abortaría.

La opción Multitarea? (S/N), se refiere a la posibilidad de dejar a IMPRESOR-CUQ que haga su trabajo sin molestarnos mientras utilizamos el QL en cualquier otra función. Para utilizar IMPRESOR-CUQ en multitarea es necesario en todo caso dejarle a su entera disposición la unidad de Entrada y la de Salida, es decir, normalmente una unidad de disco y la impresora.

Si elegimos la opción N (No Multitarea), podremos utilizar las mismas ventajas de la multitarea que nos ofrece QDOS, pero el programa se paralizará cada vez que acabe con un fichero para imprimir en pantalla su nombre, y no continuará hasta que no volvamos a seleccionarlo mediante las teclas CONTROL/C.

Después de haber seleccionado estos parámetros, el programa nos solicita el número de CUQ a imprimir. En cuanto hayamos tecleado un número correcto y la tecla INTRO, el IMPRESOR-CUQ se pondrá en marcha y podremos comenzar a ver el resultado en nuestra impresora, mientras nos dedicamos tranquilamente a programar en Basic, escribir una carta con Quill o hacer la comida.

Ventajas del IMPRESOR-CUQ. La principal ventaja de utilizar el IMPRESOR CUQ es el ahorro de tiempo y trabajo, puesto que aunque la impresión es algo más lenta que con la rutina de Quill, el hecho de no tener que cargar los ficheros uno a uno, unirlos, poner pie de página, etc. ya supone un ahorro importante; si además contamos con la posibilidad de seguir utilizando el QL en otras cuestiones mientras tanto, la diferencia es clara. Por otra parte he elegido un formato que me parece cómodo y agradable, permitiendo mantener líneas de 80 caracteres, pero sin los inconvenientes de que se llene completamente el ancho de la hoja.

Limitaciones del IMPRESOR-CUQ. Como en todos los casos, también hay algunos inconvenientes o, mejor, limitaciones. El programa sólo utiliza los tabuladores establecidos por defecto en Quill (columnas 10, 20, 30, 40, 50, 60 y 70), por lo que, si se cambian sus posiciones, el IMPRESOR-CUQ no hará ni caso y seguirá usando las estándar; conviene tener esto en cuenta a la hora de escribir los

artículos, aunque hasta el momento no he encontrado ningún caso de problemas en este sentido en ninguna de las pruebas que he realizado con números atrasados.

También conviene tener en cuenta que los márgenes previstos son: izquierdo en la columna 1, sangrado en la 5 y derecho en la 80, y que utilizar márgenes diferentes sólo logra obtener resultados diferentes de los esperados.

Si os fijais otra limitación consiste en que la rutina de reestructuración de líneas hace siempre el reparto de los espacios de derecha a izquierda, por lo que puede apreciarse con atención que la zona de la derecha queda algo menos densa en los textos que la izquierda, pero escribir una rutina que repartiese los espacios por igual me hubiera llevado más tiempo y hubiera lentificado la impresión (no hay que olvidar que, aunque compilado, se trata de Basic). Por otra parte para notar este defecto hay que hacer auténticos esfuerzos en la mayoría de los casos.

IMPRESOR CUQ imprime siempre en primer lugar el fichero POR con la portada de la revista, pero el resto de los ficheros se imprimirán en el orden en que se encuentren colocados en el directorio del disco. Al final será tarea del lector el colocar a mano los números de página correspondientes a cada artículo en el índice.

Finalmente decir que IMPRESOR CUQ imprime números completos de la revista, ya que para imprimir ficheros sueltos lo más fácil es usar directamente Quill. En cualquier caso puede interrumpirse la impresión y terminar el programa, pulsando las teclas ALT/CONTROL/SHIFT, que he elegido para no interferir fácilmente con otros programas, ya que IMPRESOR CUQ puede pararse incluso si no está seleccionado en ese momento.

Cuando IMPRESOR-CUQ haya finalizado su trabajo, nos preguntará si deseamos imprimir otros números de la revista y, en caso contrario llegará a su fin.

Espero que el programa sea de vuestro agrado y, sobre todo, que os resulte útil y cómodo. Si encontrais algún error (seguro que se me han escapado unos cuantos), por favor comunicármelo a mi dirección de siempre

José Carlos de Prada
C/ Hacienda no 16
28019 MADRID

Comentario PROGRAMAS

Qualsoft QL Terminal

Distribuidor: TF Services, 12 Bouverie Place, London W2 1RB
Precio: 28 (Export España).

Es un emulador de terminales Viewdata, VT52 y ANSI (VT100), que puede controlar todos los modems para QL (todos los externos con interface RS-232 como mi modem ECSA).

Una vez cargado en memoria hay que configurar el programa para poder controlar mi modems. En la opción interface ponemos a 2.400 baudios, y desde el directorio cargamos la configuración ASTHAYES, correspondiente a un modem compatible Hayes que tiene diferencias con el mio, pero no importa, funciona bien.

Para llamar hay dos opciones:

- Hacerlo manual.- Como siempre, marcar con el teléfono manualmente y colgar al escuchar pitido pulsando O en el QL.

- Automático.- Escribiendo el número a marcar y opciones elegidas en el libro de llamadas y pulsando la tecla D para llamar al teléfono elegido.

El sistema de intercambio de ficheros es el XMODEM, el cual aunque es muy posible que sea el más primitivo en uso, es el más difundido.

La opción LOG es muy interesante para guardar todo lo que recibimos en pantalla en un fichero (es una lástima no guardarlo, especialmente cuando la llamada nos cuesta mucho dinero). Pero existe una pequeña pega que me dió la lata la primera vez que intente usarlo, CTRL SHIFT L activa o suspende el envío al fichero en un QL Inglés, pero esa combinación de teclas en el teclado Español corresponde a CTRL 1.

Hay un editor de textos incluido. Existe una opción para enviar ficheros de

Le damos la Bienvenida a Software Queen, la BBS de Torremolinos.

Esperamos que con el esfuerzo y buena intenci"n de todos, podamos ampliarla y mejorarla d!a a d!a.

Igualmente le informamos, que ya dispone del Nivel de Acceso Suscrito.

Le recomendamos, que descargue el fichero con el nombre "INF_SOFT.LZH", que se encuentra en el rea de programas "Lista/Documentos y manuales", el cual le informa de los Niveles, Normas, Subscripci"n, etc. y todo lo que usted debe saber sobre este Sistema de Transmisi"n de Datos.

Encantado de tenerle entre nosotros; un cordial saludo.

Juan Martin

Continue? [Y/n/=]:

--- X_List [2.11a Overlay]
* Origin: Software Queen (2:345/202)

[A]gain, [N]ext, [L]ast, [R]eplay, [E]nter, [D]elete, [S]top : Next

End of messages.

CNewslist generated by NEWS 1.31 Copyright 1989 by LunWare & Jesper Larsen

VDD7
DDDD6 September 25. AGRADECIMIENTO GDD(
2)DD

SDD=

Nuestro agradecimiento p#blico, a todos los que han contribuido, y contin#an d!a a d!a con el envio de Software de Dominio p#blico.

VDD7
DDDD6 February 14. NORMAS/NIVELES/SUBSCRIPCION GDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDDD(
1)DD

SDD=

Se recomienda la descarga del fichero con el nombre INF_SOFT.LZH, que est en el Area " Lista/Documentos y Manuales ", el c#al le informa de todo lo que Usted debe saber reerente a este Sistema de Transmis"n de Datos.

Press <Return> to continue:

UMMM8
3 B O L E T I N E S I N F O R M A T I V O S 3
TMM >

- H)orario de funcionamiento. R)esponsabilidad Civil.
N)ormas de este Sistema. P)referencia por los programas.
E)quipo que soporta el Sistema. A)ctualizacion de los registros
T)arifas telefonicas. *)Empresa Colaboradora.
V)arios (submenu).
S)alida al Menu Principal.

DD
Seleccione opcion: N

UMMM8
3 N O R M A S D E E S T E S I S T E M A 3
TMM >

Para poder acceder normalmente a este Sistema de Transmision de Datos,

Z88

NOTICIAS

La empresa americana CCL (Cambridge Computer) ha hecho un gran aporte de capital relevando a Sir Clive Sinclair del control de la empresa. El PC compatible laptop no será desarrollado por CCL, porque esa tecnología es propiedad de Sir Clive Sinclair para desarrollo separadamente a cualquier actividad de CCL.

Cambridge está todavía muy activamente interesada en el Z88 y el receptor Satellite. Y se encuentra preparando un nuevo Z88 con más opciones dentro de la caja y un precio más competitivo frente a los recientes modelos de la competencia. ¡Hay un concurso con premios para aquellos que envíen cartas indicando que características debería tener la nueva máquina!

El RangerDisk Z88 Drive Version 2 soporta DOS 3.3 y subdirectorios.

Amstrad va a lanzar en 1991 un Z88-Killer por 199. En otras palabras, antes cuando compro los derechos del Spectrum y el QL (uno para explotarlo al máximo, y el otro para asesinarlo), no estaba interesada en el Z88 porque no era ese el tipo de máquinas que vendían. Ahora van a lanzar un asesino, lo que significa que el mercado laptop va a entrar en una guerra sangrienta como ocurrió en los ordenadores domésticos de 8 bits y luego con los personales de 16 bits.

S. Merino, Fuengirola, 7/11/1990

Z88 FORTH v2.00

Después de un largo verano, decidí echarle una ojeada a mi FORTH. Resultados: errores que debía eliminar. Por lo tanto la nueva versión, prácticamente no posee ningún error conocido por mí (si alguien encuentra alguno, haga el favor de avisarme).

El fichero FORTH_lis es un listado assembler Z80 con volcado de código máquina Z80 ensamblado.

Zf0.doc, zf1.doc, zf2.doc y zf3.doc son el nuevo manual en Inglés en formato Pipedream. Se podría escribir una versión Español (en formato QUILL o EDITOR), incluso mejorada con muchos ejemplos, si se demostrara que hubiese una cantidad de usuarios Z88 mínima de 3 interesados en el uso del FORTH y desarrollo de nuevas extensiones.

Los únicos ficheros que deben estar presente siempre en el Z88 son FORTH.bas y FORTH.cde para poder arrancarlo desde el BBC BASIC. Aunque opcionalmente también es necesario el ASM.FTH, el ensamblador Z80 FORTH.

Hasta el momento Z88 FORTH es un programa escrito para dominio público (no debe usarse con fines comerciales sin permiso del autor). Donado a la librería de CUQ y Z88 USER'S CLUB, y en el futuro se intentara ponerlo en orbita a través de las BBS Españolas.

Espero que algún día, alguien encuentre útil mi FORTH.

S. Merino, Fuengirola, 7/11/1990